

Invectives évangéliques : le baiser de Judas
dans le *Paschale Carmen* de Sédulius (5, 20-68)
Sources et loci similes

(Texte biblique français : traduction *TOB*)

20-27 Le lavement des pieds

- Jn 13, 4-5 : « Jésus se lève de table, dépose son vêtement et prend un linge dont il se ceint. Il verse ensuite de l'eau dans un bassin et commence à laver les pieds des disciples et à les essuyer avec le linge dont il était ceint. »

- Lc 22, 24-27 : « Ils en arrivèrent à se quereller sur celui d'entre eux qui leur semblait le plus grand. Il leur dit : Les rois des nations agissent avec elles en seigneurs, et ceux qui dominent sur elles se font appeler bienfaiteurs. Pour vous, rien de tel. Mais que le plus grand parmi vous prenne la place du plus jeune, et celui qui commande la place de celui qui sert. Lequel est en effet le plus grand, celui qui est à table ou celui qui sert ? N'est-ce pas celui qui est à table ? Or moi je suis au milieu de vous à la place de celui qui sert. »

27-31 Première apostrophe à Judas

- Jn 13, 10-11 : « Jésus lui dit : Celui qui s'est baigné n'a nul besoin d'être lavé, car il est entièrement pur : et vous, vous êtes purs, mais non pas tous. Il savait en effet qui allait le livrer ; et c'est pourquoi il dit : Vous n'êtes pas tous purs. »

- Mt 23, 27 : « Malheur à vous, scribes et pharisiens hypocrites, vous qui ressemblez à des sépulchres blanchis : au-dehors ils ont belle apparence, mais au-dedans ils sont plein d'ossements de morts et d'impuretés de toute sorte. »

32-42 Jésus « démasque » Judas ; l'esprit mauvais entre en lui

- CP 5, 32-34 : *Nec Dominum latuere doli, scelerisque futuri prodidit auctorem, panem cui tradidit ipse qui panis tradendus erat.*

- Augustin, *In Iohannis euangelium tractatus* 55,5 : *proinde iam traditor traditus erat ei quem tradere cupiebat, atque ita malum tradendo faciebat, ut de illo tradito bonum fieret quod nesciebat.* (Trad. « déjà le **traître** avait **trahi** celui qu'il désirait **trahir**, et en le **trahissant** il avait fait le mal de telle sorte que par celui qui avait été **trahi** adviendrait un bien qu'il ne soupçonnait pas. »)

- Lc 22, 1-4 : « La fête des pains sans levain qu'on appelle Pâque approchait, les grands prêtres et les scribes cherchaient la manière de le supprimer car ils craignaient le peuple. **Et Satan entra en Judas**, appelé Iscariote et il alla s'entretenir avec les grands prêtres et les chefs des gardes sur la manière de le leur livrer. »

- Jn 13, 21-27 : « Ayant ainsi parlé, Jésus fut troublé intérieurement et il déclara solennellement : « En vérité, en vérité, je vous le dis, l'un d'entre vous va me livrer. » Les disciples se regardaient les uns les autres, se demandant de qui il parlait. Un des disciples, celui-là même que Jésus aimait, se trouvait à côté de lui. Simon-Pierre lui fit signe : « Demande de qui il parle. » Se penchant alors vers la poitrine de Jésus, le disciple lui dit : « Seigneur, qui est-ce ? » Jésus répondit : « C'est celui à qui je donnerai la bouchée que je vais tremper. » Sur ce, Jésus prit la bouchée qu'il avait trempée et il la donna à Judas Iscariote, fils de Simon. **C'est à ce moment, alors qu'il lui avait offert cette bouchée, que Satan entra en Judas.** Jésus lui dit alors : « Ce que tu as à faire, fais-le vite. »

- Augustin, *In Iohannis euangelium tractatus* 62,4 : *itaque cum dominus panis uiuus panem mortuo tradidisset, et panem tradendo panis traditorem ostendisset: quod facis, inquit, fac citius.* (Trad. « Ainsi, lorsque le Seigneur, pain vivant, eut donné du pain au mort, et en donnant du pain eut démasqué celui qui avait trahi le pain, il lui dit : « Ce que tu à faire, fais-le vite. »)

- Augustin, *In Iohannis euangelium tractatus* 62,1 : «*intrauit ergo post hunc panem satanas in domini traditorem, ut sibi iam traditum plenius possideret, in quem prius intrauerat ut deciperet.* » (« Ainsi Satan entra en le délateur du Seigneur à la suite de ce morceau de pain, de sorte que celui qui lui avait déjà été livré lui appartienne plus complètement encore, alors qu'il était déjà entré en lui auparavant pour prendre possession de lui. »)

43-49 Argument rhétorique autour du salaire

Mt 26, 14-15 : « Alors l'un des Douze, qui s'appelait Judas Iscariote, se rendit chez les grands prêtres et leur dit : « Que voulez-vous me donner, et je vous le livrerai ? » Ceux-ci lui fixèrent trente pièces d'argent »

50-58 Malédiction

- Mc 14, 21 « (...) malheureux l'homme par qui le Fils de l'homme est livré ! Il vaudrait mieux pour lui qu'il ne soit pas né, cet homme-là ! »

- CP 5, 56-58 : (*utinam*) *perderet ut puluis, quem uentus proicit ingens a facie terrae rapidisque uolatibus actus spargitur in uacuas nebulis obscurior umbras !*

- Ps 1, 4 : (...) *non sic impij, sed tamquam puluis quem proicit uentus a facie terrae (...)*

59-68 Injures

- Mc 7, 21-22 : *Ab intus enim de corde hominum malae cogitationes procedunt, adulteria, fornicationes, homicidia, furta, auaritia, nequitiae, dolus, impudicitiae, oculus malus, blasphemia, superbia, stultitia.*

Plan du commentaire

1. La forme : rhétorique, ornementation et convenance stylistique

1.1. Un style marqué par l'école et la rhétorique : lieux communs, figures gorgianiques, pathos

1.2. L'insulte comme marque d'ingéniosité et d'urbanité

2. Contenu : l'« édification », une notion complexe

2.1. Les *exempla* et l'enseignement du dogme chrétien : un enjeu moral et intellectuel

2.2. Intériorisation du contenu narratif et recherche d'empathie : un enjeu spirituel

3. Implications théologiques : des conséquences facheuses de l'amplification pathétique

3.1. Le choix des épisodes évangéliques sélectionnés par Sédulius : omission totale du problème de la nécessité eschatologique du sacrifice du Christ

3.2. La Passion selon Proba : un Christ insensible et menaçant